OS TRÊS URSOS

Adaptação de XOSÉ BALLESTEROS

Ilustrações de MIGUEL TANCO

Tradução de ELISABETE RAMOS

Encadernado em capa dura. 22 x 22 cm. 32 pág. 13,50 €.

ISBN 978-989-749-102-3. Livros para sonhar.

Era uma vez três ursos que viviam numa cabana da floresta.
Um era grande, o outro era médio e o último era pequeno.
Os três ursos levantavam-se cedo todos os dias
e preparavam o seu pequeno-almoço de papas de aveia.
O urso grande comia numa tigela grande.
O urso médio comia numa tigela média.
O urso pequeno comia numa tigela pequena.

Conto tradicional adaptado por Xosé Ballesteros a partir da versão publicada em 1837 pelo poeta inglês Robert Southey. Na variação inicial não era uma menina, mas uma anciã que entrava em casa dos ursos sem autorização. Essa não foi porém a única alteração ao conto, uma vez que nas adaptações posteriores se foram introduzindo outras variantes, de tal forma que o intruso passou a ser uma raposa e, mais tarde, uma menina que, numa história de 1904, receberia o nome de Caracolinhos Dourados.

Os três ursos são aqui apresentados como animais refinados e pacíficos face à má educação que caracteriza a personagem que lhes invade o lar. Uma narrativa especialmente recomendada para primeiros leitores pela sua estrutura ancorada na repetição e pela forma como trabalha os conceitos de tamanho e quantidade, ao mesmo tempo que explora aspetos relacionados com a família e o parentesco, com a casa e o ambiente em seu redor ou com as boas maneiras.
Nas ilustrações, que se destacam pela sua simplicidade, calidez e detalhe, Miguel Tanco recorre à técnica da colagem e utiliza materiais com texturas para representar tanto as personagens como o cenário onde decorre a história.

- **Temática:** conto tradicional.
- **Idade recomendada:** a partir dos 4 anos.
- **Aspetos a destacar:** tamanhos, quantidades, simbolismo do número 3; a casa e o ambiente em seu redor, a família e os parentescos; a educação: do adaptador de contos tradicionais como "O coelhinho branco", "O fato novo do rei", "Tio Lobo", "Os sete cabritos" e "Os três porquinhos" (Kalandraka).
- **Pré-visualização do livro:** https://issuu.com/kalandraka.com/docs/os-tres-ursos-pt

Xosé Ballesteros

(Vigo, Espanha, 1956)

Editor, cofundador da Kalandraka, escritor, tradutor e especialista em literatura infantil. Ministra oficinas de escrita criativa para professores, estudantes e fãs de literatura. Publicou, entre outras obras, a novela "Talego", Prémio García Barros de Novela 1993 (Editorial Xerais) e "Viaxe á morada dos deuses" (Desafío 8000, 1999). No âmbito da literatura infantil e juvenil, publicou a série "Os Gordibolas" (Xerais, 1996) e adaptou vários contos populares, como "O fato novo do rei", "Os sete cabritos" ou "Tio Lobo", todos eles publicados pela KALANDRAKA. Traduziu ainda a obra "Fernando Pessoa – Antologia Poética" (FAKTORIA K DE LIVROS).

Miguel Tanco

(Badajoz, Espanha, 1972)

Estudou ilustração na Escola de Artes Visuais de Nova Iorque e na Escola Stepan Zavrel de Sarmede. A partir de Milão, onde reside, trabalha para editoras do mundo inteiro. Dá aulas de ilustração e desenvolve oficinas infantis. Foi selecionado para participar na Feira Internacional de Bolonha. Recebeu várias distinções da Society of Illustrator de Los Angeles, da Magazine of Contemporary Illustrators e dos World Illustration Awards. A sua obra já esteve exposta em varias cidades italianas.
http://migueltanco.com

www.kalandraka.com/pt
editora@kalandraka.pt